

# **Avertisseur de fumée photoélectrique avec lampe stroboscopique à DEL et message vocal**

## Guide de l'utilisateur

Modèle : **P4010ACLEDSCA** (avec avertissement vocal)



Pile de secours hermétique au lithium à 120 V CA  
d'une durée de 10 ans

**NOTE : la pile de secours alimente seulement la partie « avertisseur de fumée ». La lampe stroboscopique ne fonctionne pas sans alimentation électrique CA.**

**ATTENTION : Veuillez accorder quelques minutes à la lecture  
complète de ce guide de l'utilisateur que l'on doit conserver pour  
consultation future et transmettre à tout propriétaire ultérieur.**

# Quoi faire quand l'avertisseur retentit !

**L'alarme de fumée consiste en 3 longs bips, répétés, suivis par le message « Fire! Feu! » La lampe clignote une fois par seconde.**

## NE JAMAIS IGNORER LE RETENTISSEMENT DE L'ALARME!

Les avertisseurs de fumée sont conçus pour minimiser les fausses alarmes. Habituellement, la fumée de cigarette ne déclenche pas d'alarme, à moins qu'on la dirige directement sur le détecteur. Cet appareil comprend une protection contre les nuisances, ce qui réduit l'effet des particules provenant de la cuisson. Cependant, des particules combustibles émises en trop grande quantité lors d'un déversement ou lorsqu'on fait griller des aliments pourraient quand même déclencher l'alarme. En choisissant avec soin l'emplacement de l'avertisseur à l'écart de la cuisine, on obtient un maximum de protection de l'alarme contre les nuisances. Les particules de combustion provenant de la cuisson vont déclencher l'alarme si l'avertisseur se trouve trop près de la zone de cuisson. Lors d'un déversement ou lorsqu'on fait griller des aliments, il y a dégagement de grandes quantités de particules combustibles. En utilisant le ventilateur sur une hotte de cuisinière avec évacuation à l'extérieur (type sans recirculation), on élimine ces produits combustibles de la cuisine.

Si l'alarme retentit, commencer par vérifier s'il y a un feu. En cas de découverte d'un feu, suivre ces étapes. Familiarisez-vous à fond avec ces articles et parlez-en avec tous les membres de la famille!

- Avertir les enfants en bas âge présents dans la maison, ainsi que toute autre personne ayant de la difficulté à reconnaître le son de l'alarme ou encore à quitter les lieux sans aide.
- Sortez immédiatement par le chemin d'évacuation que vous avez planifié. Comme chaque seconde compte, ne perdez pas de temps à vous habiller ou prendre des objets de valeur.

# Quoi faire quand l'avertisseur retentit!

**L'alarme de fumée consiste en 3 longs bips, répétés, suivis par le message « Fire! Feu! » La lampe clignote une fois par seconde.**

- Lorsque vous évacuez, n'ouvrez pas une porte intérieure sans commencer par en toucher la surface. Si elle est chaude ou si vous voyez de la fumée sortir par les fentes, ne l'ouvrez pas! Utilisez plutôt votre deuxième sortie. Si l'intérieur de la porte est frais, placez votre épaule contre, ouvrez-la légèrement et soyez prêt à la refermer rapidement en cas d'entrée de chaleur et de fumée.
- Si le trajet d'évacuation vous oblige à passer à travers la fumée, demeurez le plus près possible du plancher, là où l'air est plus dégagé. Rampez au besoin et respirez faiblement à travers un vêtement, mouillé si possible.
- Une fois dehors, rendez-vous à votre point de rencontre désigné et assurez-vous que tout le monde est présent.
- À l'extérieur,appelez le service d'incendie à l'aide de votre téléphone cellulaire ou depuis la maison de votre voisin - mais surtout pas de la vôtre!
- Ne revenez pas dans la maison tant que les pompiers n'ont pas confirmé qu'on pouvait le faire de manière sécuritaire.
- Ne rentrez en aucun cas tant que les responsables n'ont pas donné le feu vert.
- Dans certains cas, un avertisseur de fumée peut ne pas protéger efficacement contre l'incendie comme le stipule la norme 72 de la NFPA. En voici des exemples:
  - a) fumer au lit.
  - b) laisser des enfants seuls à la maison
  - c) Utiliser des liquides inflammables tels que la gazoline pour tout nettoyage.
  - d) les incendies dans lesquels la victime est associée au début du feu; par exemple quand les vêtements d'une personne s'enflamment quand elle fait la cuisine.

# ACTIVATION DE L'AVERTISSEUR DE MONOXYDE DE CARBONE

## Quoi faire quand l'avertisseur retentit !

**⚠ AVERTISSEMENT :** cet avertisseur NE DÉTECTE PAS le monoxyde de carbone (CO) et ne remplace pas un avertisseur de monoxyde de carbone.

En cas de détection de CO par un autre appareil dans un système interconnecté, l'alarme de l'avertisseur de monoxyde de carbone (CO) émet 4 bips rapides en même temps que les clignotements de DEL rouge, se répétant toutes les 5 secondes, suivis par le message « Warning! Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! » La lampe stroboscopique clignote 4 fois toutes les 5 secondes.

**L'alarme de fumée est prioritaire en présence à la fois de fumée et de monoxyde de carbone.**

### Utilisation d'un avertisseur de monoxyde

**⚠ AVERTISSEMENT :** L'activation de l'avertisseur de CO indique la présence de monoxyde de carbone (CO) qui peut vous tuer.

- 1) Cherchez immédiatement une source d'air pur, à l'extérieur ou près d'une porte ou d'une fenêtre ouverte. Comptez les personnes pour vous assurer que personne ne manque. Ne pas revenir sur les lieux tant que les services d'urgence ne sont pas intervenus, que les lieux n'ont pas été bien aérés et que votre avertisseur n'est pas dans sa position normale.
- 2) Appelez les services d'urgence.  
(services d'incendie ou 911);

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

Ne jamais réactiver l'avertisseur de CO tant que la situation n'a pas été corrigée. Ne jamais ignorer la sonnerie de l'alarme.

Lorsque l'unité émet une alarme de CO, le fait d'appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) ne change rien. En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) de l'avertisseur de CO ou combiné à l'origine de l'alarme, on met fin à l'alarme de CO sur tous les appareils interconnectés. Si la présence de CO à l'origine de la première alerte demeure, l'avertisseur ayant déclenché l'alarme se réactive en mode alarme. Si l'unité repasse à nouveau en mode alarme dans les six minutes, c'est qu'elle détecte une haute concentration de CO qui peut rapidement représenter un danger.

# Contenu de ce Guide de l'utilisateur

1. Introduction
2. Caractéristiques et spécifications du produit
3. Limites des avertisseurs de fumée
4. Emplacements recommandés
5. Emplacements déconseillés
6. Installation / Instructions de montage
7. Fonctionnement et test
8. Indications visuelles et sonores
9. Nuisances et Hush<sup>MD</sup>
10. Pile
11. Désactivation de l'avertisseur
12. Entretien
13. Règles de sécurité appropriées
14. Garantie

## 1. Introduction

Le modèle **P4010ACLEDSCA** câblé sur CA, comprenant un avertisseur de fumée et une lampe stroboscopique à DEL, s'interconnecte directement avec des avertisseurs de fumée, de chaleur et de CO Kidde à 3 fils. Cet appareil s'utilise dans les applications résidentielles nécessitant l'emploi d'un avertisseur de fumée et s'installe comme avertisseur unique ou dans un système d'avertisseurs multiples (jusqu'à 24 dispositifs).

Merci d'avoir acheté cet ensemble intégré avertisseur de fumée/lampe stroboscopique. Il constitue un outil essentiel pour votre plan de sécurité résidentiel. Vous pouvez compter sur Kidde pour vous fournir des produits de sécurité de haute qualité. Nous savons que vous n'en attendez pas moins lorsque la vie des membres de votre famille est en jeu.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement le guide de l'utilisateur de l'avertisseur et conservez-le pour consultation ultérieure. Enseignez à vos enfants ce qu'il faut faire en cas de signaux d'alarme et prévenez-les de ne jamais manipuler cet appareil.

Si vous avez des questions au sujet du fonctionnement ou de l'installation de votre avertisseur, veuillez communiquer, sans frais, avec notre service à la clientèle au 1-800-880-6788.

## 1. Introduction

**IMPORTANT:** Veuillez lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation et rangez le manuel à proximité de l'avertisseur pour y référer ultérieurement.

Ne tentez pas de réparer l'avertisseur de fumée vous-même. Consultez la section Garantie pour y lire les instructions relatives au service.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Ne pas essayer de réparer cette unité soi-même.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Un débranchement ou une perte d'alimentation électrique CA, ainsi qu'une pile épuisée rendent ce dispositif de signalisation inutilisable.

**⚠ AVERTISSEMENT!** La lumière de la lampe est extrêmement brillante. Ne regardez pas la lumière en face lorsqu'elle clignote.

Cet avertisseur détecte les produits de combustion grâce à une technologie photoélectrique. Après une durée d'utilisation cumulative de 10 ans, ce dispositif émettra deux pépiements toutes les 30 secondes. C'est une fonction de fin de durée de vie de la pile qui indique qu'il est temps de remplacer l'avertisseur.

Pour indiquer la date de remplacement du dispositif, on a apposé une étiquette sur le côté de l'avertisseur. Avant d'installer le dispositif, indiquer la date « Replace by » (« Remplacer par ») (10 ans après la mise en marche initiale) en utilisant le marqueur permanent sur l'étiquette.

## 2. Caractéristiques et spécifications du produit

### Numéro de modèle :

P4010ACLEDSCA (unité pour interconnexion à 3 fils)

### Alimentation électrique :

connecteur de câble 120 V CA (60 Hz, 863 mA maxi) avec pile de secours hermétique au lithium.

### Interconnectable avec d'autres avertisseurs compatibles (se reporter à la section Directives d'installation/montage pour plus de détails)

**Note :** si le système interconnecté comprend plus d'une lampe stroboscopique P4010ACLEDSCA, les autres lampes P4010ACLEDSCA se synchronisent dans les 20 secondes suivant le déclenchement d'une alarme par un avertisseur.

### Événements correspondant à une alarme :

Avertisseur de fumée : émission de 3 longs bips à répétition, en même temps que les clignotements de la DEL rouge, suivis par le message « Fire! Feu! ». La lampe stroboscopique clignote continuellement toutes les secondes.

**⚠ AVERTISSEMENT :** cet avertisseur NE DÉTECTE PAS le monoxyde de carbone (CO) et ne remplace pas un avertisseur de monoxyde de carbone.

Avertisseur de CO : en cas de détection de CO par un autre appareil dans un système interconnecté, l'avertisseur émet 4 bips rapides à répétition en même temps que les clignotements de la DEL rouge, suivis par le message « Warning! Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! ». La lampe stroboscopique clignote 4 fois toutes les 5 secondes.

## 2. Caractéristiques et spécifications du produit

### Température :

plage de fonctionnement : 4,4 °C (40 °F) à 37,8 °C (100 °F)

### Humidité :

plage de fonctionnement : 0 %-95 % d'humidité relative (HR), sans condensation

### Alarme sonore :

alarme à tonalité pulsée - 85 dB et plus à 10 pi, à  $3,2 \pm 0,5$  kHz, avec messages vocaux « Fire! Feu! » **NOTE:** il ne s'agit pas d'un avertisseur de CO, mais il reçoit et transmet un signal d'alarme CO (avec message vocal « Warning! Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! ») provenant d'un avertisseur CO ou combiné fumé/CO interconnecté.

### Détecteur :

photoélectrique

### Fixation :

mur ou plafond

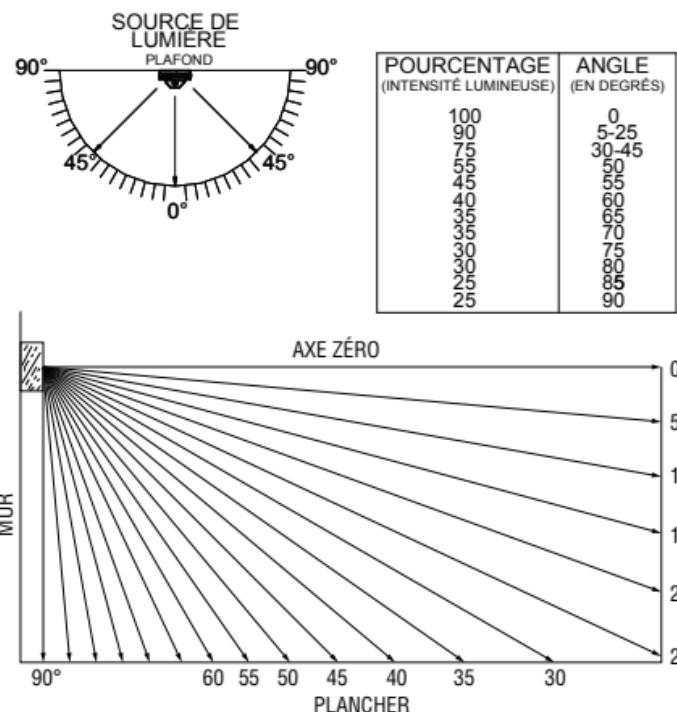
### Applications :

primaires directes ou indirectes et supplémentaires

### Intensité lumineuse :

177 candélas minimum (mesure suivant l'axe)

Les diagrammes suivants montrent que l'intensité de la lumière diminue progressivement au fur et à mesure que l'angle d'observation augmente. Déterminer le meilleur emplacement de la lampe stroboscopique à partir de ces informations.



### 3. Limites des avertisseurs de fumée

#### **AVERTISSEMENT: VUEILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT.**

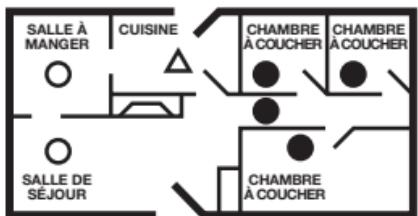
- La norme 72 de la NFPA stipule que lors d'incendies se déclarant dans des demeures résidentielles, la sécurité des personnes dépend principalement de l'avertissement précoce qui les avise de la nécessité de fuir les lieux ainsi que des mesures d'évacuation que les occupants doivent envisager.
- Dans le cas d'unités de logement, les systèmes d'avertissement d'incendie peuvent réussir à protéger environ la moitié des occupants lors d'incendies qui comportent des risques mortels. Les victimes sont souvent intimidées par le feu, ou elles sont trop jeunes ou trop âgées, ou encore présentes des handicaps physiques ou mentaux et ne peuvent s'échapper, même lorsque l'alarme est donnée assez tôt et que la fuite est possible. D'autres stratégies doivent être prévues pour secourir ces personnes : plan de protection mis en place et évacuation ou sauvetage assisté.
- Les autorités conseillent fortement d'installer des avertisseurs de fumée à cellule photoélectrique et à ionisation afin de maximiser la détection de différents types d'incendie dans le domicile. Les avertisseurs de fumée à ionisation peuvent déceler plus rapidement les plus petites particules générées par les incendies (associées aux inflammations instantanées) alors que les avertisseurs à cellule photoélectrique peuvent déceler plus rapidement les plus grosses particules (associées aux feux couvants).
- Un avertisseur alimenté par pile doit être équipé d'une pile du type prescrit, en bon état et correctement installée. Ce modèle est alimenté en courant CA et possède une pile de secours hermétique.
- Vérifiez régulièrement vos avertisseurs de fumée pour vous assurer que le fonctionnement de la pile et des circuits électroniques de l'appareil soit en bon état.
- Il est impossible qu'un avertisseur de fumée puisse donner les signaux d'alarme habituels si la fumée n'atteint pas les détecteurs de l'appareil. Ainsi, il peut arriver que les avertisseurs de fumée ne détectent pas un incendie se déclarant dans une cheminée, sur les murs, les toits, à l'intérieur d'une pièce dont la porte est fermée ou sur un autre étage.
- Si l'avertisseur est installé à l'extérieur d'une chambre à coucher ou sur un autre étage, il est possible que l'alarme ne puisse réveiller une personne profondément endormie.
- Une personne dont les facultés sont affaiblies par l'alcool ou la drogue peut également ne pas entendre le signal d'alarme de l'avertisseur de fumée. Pour vous munir d'une protection maximale, installez un avertisseur de fumée à l'intérieur de toute aire de sommeil et à chaque étage de votre demeure.
- Bien que les avertisseurs de fumée peuvent sauver des vies en déclenchant des signaux d'alarme hâtifs pour indiquer la présence d'un incendie, ces appareils ne remplacent pas une police d'assurance. Les propriétaires, locataires et locataires devraient se procurer une couverture d'assurance adéquate afin d'assurer leurs vies ainsi que leurs biens.

## 4. Emplacements recommandés

### **AVERTISSEMENT: VUEILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT.**

- Dans une pièce de plus de 250 pi<sup>2</sup> (4,27 m x 4,88 m – 14 pi x 16 pi) le dispositif d'avertissement doit se trouver à moins de 4,88 m (16 pi) de l'oreiller lorsqu'il s'agit d'une chambre.
- Installer le premier ensemble lampe stroboscopique/avertisseur de fumée dans la chambre dans laquelle dorment des personnes ayant une déficience auditive. Essayer de contrôler la voie d'évacuation, étant donné que les chambres à coucher sont généralement les plus éloignées de la sortie. Placer le premier avertisseur à proximité immédiate des chambres à coucher. S'il y a plus d'une chambre à coucher, placer des avertisseurs supplémentaires près de chaque chambre (Figure 1A).
- Placer les autres lampes stroboscopiques ou avertisseurs combinés fumée/lampe dans toute pièce habitée dans laquelle une personne ayant une déficience auditive devrait recevoir un avertissement en cas d'alarme et près d'une cage d'escalier, car celle-ci se comporte comme une cheminée en présence de fumée et de chaleur.
- Posez un avertisseur à chaque étage de votre demeure (Figure 1B).
- Installer un avertisseur dans chaque chambre à coucher.
- Mettez un avertisseur dans toute pièce où vous utilisez des appareils électriques tels que des radiateurs mobiles ou des humidificateurs.
- Installez un avertisseur dans chaque pièce où l'on dort la porte fermée car il se peut que le dormeur, derrière sa porte close, n'entende pas l'alarme sonore si cette dernière est en dehors de la pièce.
- La fumée, la chaleur et les produits de combustion montent au plafond et se propagent horizontalement. En posant un avertisseur de fumée au centre du plafond, tous les coins de la pièce sont mieux exposés. L'installation d'avertisseurs au plafond est conseillée pour les constructions résidentielles courantes.
- Lorsque vous posez un avertisseur au plafond, fixez-le à une distance d'au moins 10 cm (4 po) du mur latéral (Figure 2A).
- L'installation de l'avertisseur au mur s'effectue sur son côté intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond (Figure 2A).
- Installez un avertisseur de fumée à chaque extrémité d'un corridor attenant à la chambre à coucher ou à une grande pièce, si le corridor ou la pièce en question mesure plus de 9,1 m (30 pi) de long.
- En ce qui a trait aux maisons mobiles, choisissez les lieux d'installation avec précaution pour éviter les résistances thermiques se produisant au plafond. Consultez la section Maisons mobiles pour obtenir plus de détails.

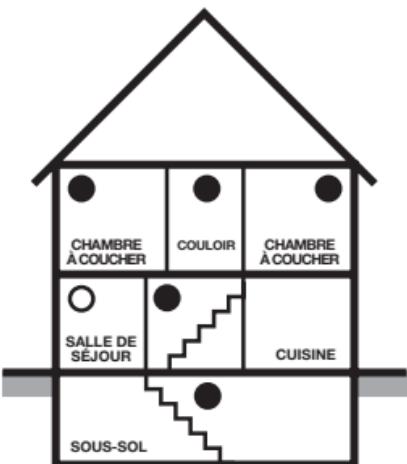
## 4. Emplacements recommandés



- Avertisseurs de fumée nécessaires
- Avertisseurs de fumée pour une protection additionnelle
- △ Avertisseur de fumée de type ionique avec bouton Hush® (arrêt d'alarme) ou de type à cellule photo-électrique

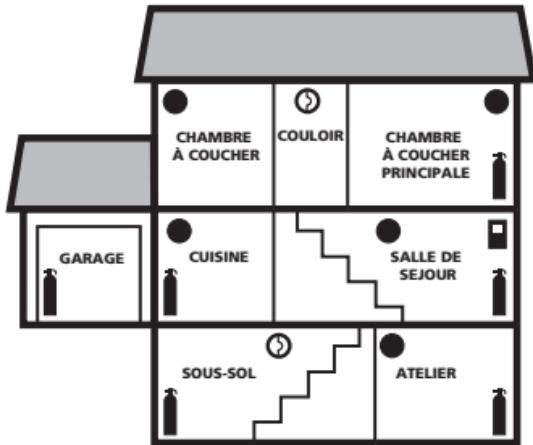
PLAN D'ÉTAGE SIMPLE

FIGURE 1A



PLAN D'ÉTAGE MULTIPLE

FIGURE 1B



EXTINCTEURS  
D'INCENDIE



AVERTISSEURS  
DE FUMÉE



AVERTISSEUR  
DE MONOXYDE  
DE CARBONE



AVERTISSEURS  
DE FUMÉE/CO

FIGURE 1C

POUR UNE PROTECTION COMPLÈTE DE LA DEMEURE

- Installer les avertisseurs de fumée sur un plafond en pente, à double pente ou cathédrale en suivant les directives décrites dans les figures 2B et 2C. Les avertisseurs de fumée dans les pièces dont le plafond a une pente supérieure à 0,3 m sur 2,4 m (1 pi sur 8 pi) horizontalement, doivent être placés sur le côté le plus haut de la pièce (figures 2B et 2C).
- Dans le cas des plafonds à caissons, placer les avertisseurs de fumée sur la partie la plus haute du plafond ou sur la partie en pente du plafond à moins de 30,5 cm (12 po) à la verticale en descendant du point le plus haut (Figure 2D).

## 4. Emplacements recommandés

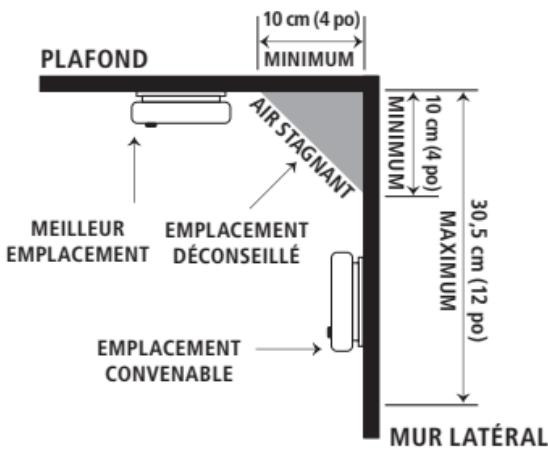


FIGURE 2A

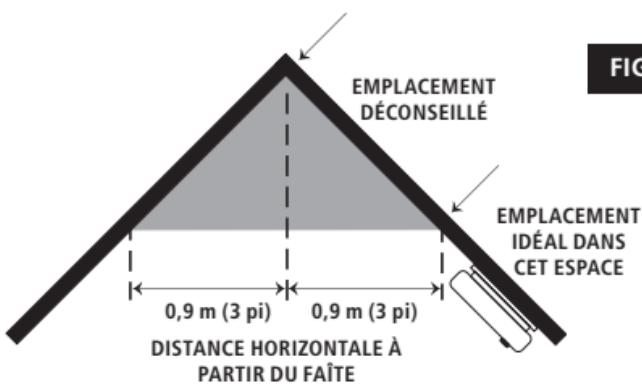


FIGURE 2B

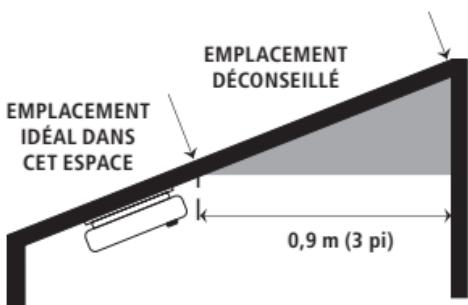


FIGURE 2C

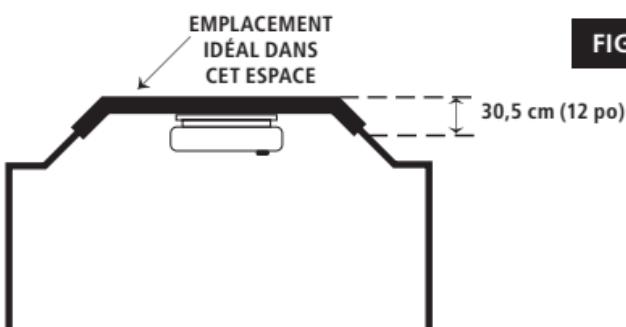


FIGURE 2D

## 4. Emplacements recommandés

### Maisons mobiles

Les maisons mobiles modernes ont été conçues pour produire un bon rendement énergétique. Installez les avertisseurs de fumée selon les recommandations mentionnées ci-avant. (Consultez la figure 2A).

Dans les cas de maisons mobiles plus anciennes où l'isolation laisse à désirer, par opposition aux normes actuelles, la chaleur ou le froid extrême risque de pénétrer les murs et le toit, ce qui peut occasionner des conditions défavorables à l'intérieur de la demeure. Ce phénomène peut créer une résistance thermique qui empêche la fumée d'atteindre l'avertisseur posé au plafond. Si tel est votre cas, installez l'avertisseur de fumée sur un mur intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond (Figure 2A).

Si vous n'êtes pas certain du degré d'isolation de votre maison mobile ou, encore, si vous constatez que les murs et plafond extérieurs sont ou chauds ou froids, n'installez l'avertisseur que sur un mur intérieur! Installez au moins un avertisseur à proximité des chambres à coucher pour vous munir d'une protection minimale. Pour vous protéger davantage, consultez les directives de la figure 1A.

**AVERTISSEMENT : tester le fonctionnement de l'avertisseur de fumée de votre maison mobile après une période d'entreposage ou d'inoccupation et au moins une fois par semaine lors de l'utilisation.**

## 5. Emplacements déconseillés

- Ne pas mettre en place à la lumière solaire directe ni installer à proximité d'une zone à forte lumière ambiante; en effet, la lumière intense pourrait empêcher quelqu'un de distinguer la lampe stroboscopique.
- Les températures extrêmes influent sur la sensibilité de l'avertisseur. Ne l'installez pas à un endroit où la température baisse sous les 4,4° C (40° F) ou excède les 37,8° C (100° F), comme par exemple un garage ou un grenier non aménagé.
- N'installez pas dans des lieux où l'humidité relative (HR) est supérieure à 95%. Les endroits très humides où l'on retrouve de la buée ainsi que de la vapeur peuvent causer de fausses alarmes.
- Éviter les endroits situés à l'extérieur (ce dispositif n'est pas enregistré pour un usage à l'extérieur).
- N'installez pas un avertisseur à moins de 0,9 m (3 pi) de la porte accédant à la cuisine ou à la salle de bains (munie d'une baignoire ou d'une douche), des conduits d'alimentation d'air forcé utilisés pour les besoins de chauffage ou de climatisation, des ventilateurs de plafond ou d'un ventilateur central, ou de tout endroit à grande circulation d'air.

## 5. Emplacements déconseillés

- Évitez de le poser près des rideaux ou autres objets susceptibles d'obstruer le détecteur. La fumée doit parvenir jusqu'au détecteur pour que celui-ci puisse déceler, avec précision, une condition nocive.
- Ne pas installer au sommet des plafonds à voûte, des plafonds à charpente en « A » ou des toits à pignon. Dans cette zone, installer comme on l'indique sur les figures 2B et 2C.
- Installez un avertisseur à une distance minimale de 30,5 cm (12 po) des lampes fluorescentes; le bruit électronique qu'elles émettent peut déclencher de fausses alarmes.
- Évitez de placer l'avertisseur sur des surfaces dont l'espace environnant est infesté d'insectes. Préservez-le des surfaces très poussiéreuses, sales ou grasseuses. Les particules de poussière peuvent causer de fausses alarmes ou une défaillance de l'appareil.
- La cuisson peut également engendrer de fausses alarmes. Si vous désirez poser un avertisseur dans cette pièce, obtenez-en un muni d'un bouton d'arrêt d'alarme ou qui est de type à cellule photo-électrique.
- Ne pas installer à moins de 5 pi des appareils de chauffage ou de cuisson.

## 6. Installation / Instructions de montage

### Instructions sur le câblage :

#### Exigences relatives au câblage

- Cet avertisseur de fumée doit être raccordé à un coffret de branchement approuvé par une organisation reconnue ou homologuée telle que la CSA. Tous les raccordements doivent être effectués par un électricien agréé et tout le câblage utilisé doit être conforme aux codes locaux. Le cablage d'interconnexion des stations multiples doit suivre la même canalisation des câbles que l'alimentation électrique CA des avertisseurs. De plus, la résistance du système de câblage d'interconnexion doit être au maximum de 10 ohms.
- La source du bloc d'alimentation appropriée est de 120 V CA monophasés fournis par un circuit non commutable, qui n'est pas protégé par un disjoncteur de fuite à la terre.
- Les avertisseurs de fumée ne doivent pas être utilisés avec des grilles de protection, sauf si la combinaison de l'avertisseur et de la grille a été évaluée et qu'on l'estime convenable.

**AVERTISSEMENT :** Cet avertisseur ne peut pas fonctionner à partir d'un onduleur à onde rectangulaire, à onde rectangulaire modifiée ou à onde sinusoïdale modifiée. On utilise parfois ces types d'onduleurs pour alimenter la structure dans les installations hors réseau comme les installations d'énergie solaire ou éolienne. Ces sources de courant produisent de hautes tensions de crête qui peuvent endommager l'avertisseur.

## 6. Installation / Instructions de montage

## DIRECTIVES DE CÂBLAGE POUR FAISCEAU CA

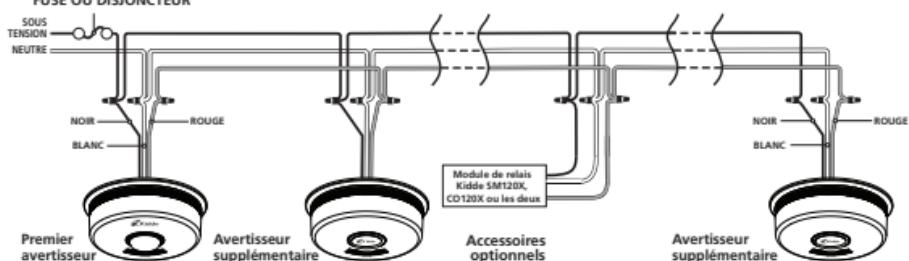
**! ATTENTION : ÉTEINDRE LE COURANT PRINCIPAL À PARTIR DU COFFRET DE BRANCHEMENT AVANT DE PROCÉDER AU RACCORDEMENT DE L'AVERTISSEUR.**

- Si vous désirez faire fonctionner l'avertisseur de façon autonome (ce qui implique qu'il ne sera pas raccordé à d'autres appareils de même type), NE BRANCHEZ LE FIL CONDUCTEUR ROUGE NULLE PART. Laissez la base isolante du fil rouge en place pour éviter que ce fil ne vienne en contact avec des pièces métalliques ou avec le coffret de branchement.
  - Les avertisseurs utilisés de façon multiponctuelle (ce qui implique un raccordement entre les appareils de même type) doivent être alimentés à partir d'un circuit simple.
  - Au maximum 24 dispositifs peuvent être interconnectés dans un dispositif de stations multiples. Le système d'interconnexion ne doit pas dépasser la limite d'interconnexion de la NFPA qui est de 12 avertisseurs de fumée et/ou 18 avertisseurs en tout (fumée, CO, combinaison CO/fumée, chaleur, etc.). Cet avertisseur de fumée est considéré comme un avertisseur de fumée si l'on établit le nombre maximal d'appareils sur une ligne d'interconnexion. Lorsque 18 avertisseurs sont interconnectés, il demeure possible d'interconnecter jusqu'à 6 dispositifs de signalisation à distance et/ou modules à relais (consultez la page 14 pour obtenir plus de détails au sujet des dispositifs d'interconnexion Kidde).
  - Les modèles suivants s'interconnectent au moyen du câblage d'interconnexion CA standard : i12020CA, i12020ACA, i12040CA, i12040ACA, i12060CA, i12060ACA, i12010SCA, i12010SCOCA, KN-SMFM-I-CA, KN-COB-ICB-CA, KN-COSM-IBCA, KN-COB-IC-CA, KN-COSM-ICA, KN-COP-IC-CA, KN-COPE-ICA, P12040CA, Pi2000CA, Pi2010CA, SM120X, CO120X, SLED177iCA, P4010ACLEDSCA.
  - La distance maximale d'un système multiponctuel sur laquelle peut s'étendre le câblage, à partir du premier jusqu'au dernier appareil installé, équivaut à 305 m (1000 pi) de longueur.

**FIGURE 3**

## Schéma de câblage d'interconnexion

- **ELIÈVE OU DÉFONCTION**



FILS DU HARNAIS DE L'AVERTISSEUR CONNECTÉS AU

- Noir  
Blanc  
Rouge

- Côté sous tension de ligne c.a.  
Côté neutre de la ligne c.a.  
lignes d'interconnexion (fils rouges) d'autres dispositifs dans des stations multiples

## 6. Installation / Instructions de montage

La figure 3 illustre comment le câblage d'interconnexion fonctionne. Une mauvaise connexion risque d'endommager l'avertisseur, d'empêcher le système de fonctionner ou de causer des chocs électriques.

- Assurez-vous que les avertisseurs sont raccordés à une ligne électrique continue, non commutée. **NOTE : Utiliser un fil ordinaire approuvé (selon les codes locaux) vendu dans tous les magasins de matériel électrique et dans la plupart des quincailleries.**
- After selecting the proper location for your Smoke/CO Alarm, as described in RECOMMENDED LOCATIONS, and wiring the AC Quick Connect Harness as described in the WIRING INSTRUCTIONS (NOTE: AC power should be turned off at this stage), attach the mounting bracket to the electrical box. To ensure aesthetic alignment of the alarm with the hallway, or wall, the "A" line on the mounting bracket must be parallel with the hallway when ceiling mounted, or horizontal when wall mounted.

### Activation de l'avertisseur

- Après installation du support de fixation, fixer le faisceau de fils CA à raccordement rapide sur l'unité.
  - Si l'alimentation CA est présente à ce moment-là, l'unité retentit une fois pour indiquer que la mise sous tension a été faite et un message vocal vous demande d'appuyer sur le bouton de test.
  - Si l'alimentation CA est présente à ce moment-là, vérifier que la DEL verte est constamment allumée.
- Faire tourner l'unité à fond sur le support de fixation, ce qui active automatiquement la pile de secours.
  - NOTE :** en commençant par raccorder l'alimentation CA, sans utiliser le support de fixation, l'unité émet un « retentissement » de pile faible et le message vocal annonce « Low battery! Pile faible! » car la pile de secours n'a pas été activée. Rattacher l'unité très tôt au support de fixation après mise sous tension pour éviter un faux avertissement de pile faible.
  - NOTE :** l'activation de la pile s'effectue une seule fois. Après activation, il n'est plus possible de mettre la pile hors service et elle ne peut se désactiver qu'à la fin de la vie utile du produit. Se reporter à la section 11 : désactivation de l'avertisseur.

**L'avertisseur est maintenant désactivé!** Après installation/activation, testez votre avertisseur selon les indications de la section Utilisation et test.

**NOTE : l'activation de la pile s'effectue une seule fois. Après activation, il n'est plus possible de mettre la pile hors service et elle ne peut se désactiver qu'à la fin de la vie utile du produit. Se reporter à la section 11 : désactivation de l'avertisseur.**

**AVERTISSEMENT :** en omettant d'installer et d'activer adéquatement cet avertisseur, celui-ci ne fonctionne pas correctement et ne réagit pas en cas de danger d'incendie.

## 7. Fonctionnement et test

**FONCTIONNEMENT :** L'avertisseur fonctionne une fois qu'il est activé et que le test est terminé. Sur détection de produits de combustion (fumée), l'unité émet un fort signal d'alarme pulsatoire de 85 dB avec message vocal. Le message vocal correspondant à la détection de fumée est « Fire! Feu! ». La lampe stroboscopique clignote une fois par seconde. Le message vocal persiste tant que l'air n'a pas été dégagé.

**AVERTISSEMENT :** du fait de la puissance de l'alarme (85 décibels), toujours tenir l'unité à bout de bras (environ 2,2 pieds) ou porter une protection auditive lors d'un test; éviter de regarder la lampe stroboscopique directement ou la recouvrir de votre main.

### Synchronisation de lampe stroboscopique

La lampe stroboscopique de l'avertisseur se synchronise automatiquement (clignote en même temps) que les autres lampes P4010ACLEDSCA faisant partie du système interconnecté. La synchronisation dure jusqu'à 20 secondes en mode alarme. **Note :** les avertisseurs ne se synchronisent pas en mode test.

**TEST :** testez votre avertisseur en appuyant sur le bouton de test jusqu'à ce que l'unité retentisse, puis relâchez le bouton. L'unité émet alors trois longs bips d'alarme, suivis du message d'avertissement vocal « Fire! Feu! » et d'une série de clignotements de la lampe stroboscopique. L'avertisseur, l'avertissement vocal et la lampe s'activent lorsque les circuits électroniques, le klaxon, le haut-parleur et la pile sont fonctionnels. Si l'avertisseur, l'avertissement vocal et la lampe ne s'activent pas, l'unité doit être remplacée.

### Le maintien d'un bon fonctionnement nécessite un test hebdomadaire.

Si votre avertisseur émet un son irrégulier ou trop faible (ou aucun son), ou si votre avertisseur n'active pas la lampe stroboscopique, c'est l'indice d'un défaut et vous devez le retourner pour réparation. Se reporter à la section Désactivation pour savoir comment préparer l'unité en vue de l'expédition ou de l'élimination.

**AVERTISSEMENT :** NE PAS utiliser une flamme nue pour tester votre avertisseur, car vous pourriez endommager l'avertisseur ou enflammer des matières combustibles et amorcer un incendie d'immeuble.

### Détection de la lumière ambiante

Lorsque la lumière ambiante est faible, la luminosité et l'intensité de la DEL verte se réduisent. L'unité échantillonne la luminosité ambiante de l'endroit où se trouve l'avertisseur et, si possible, établit un cycle nuit/jour. Un cycle nuit/jour valide arrête les retentissements reliés à une pile faible durant la nuit. Il élimine aussi les retentissements de fin de vie de l'unité durant la nuit si l'appareil se trouve dans les 30 premiers jours de la période de fin de vie. Au bout des 30 jours, les retentissements ne s'éliminent plus.

**AVERTISSEMENT :** REPLACE ALARM AS SOON AS POSSIBLE WHEN IN END OF UNIT LIFE OR LOW BATTERY MODE.

Lorsque l'unité ne peut établir un cycle nuit/jour valide parce qu'elle se trouve dans un endroit constamment dans le noir ou au contraire éclairé en permanence, les retentissements reliés à une pile faible et de fin de vie ne s'éliminent pas. Si on déplace l'unité dans un endroit qui ne se trouve pas constamment dans le noir ou qui n'est pas éclairé en permanence, elle peut établir un cycle nuit/jour parce que l'appareil échantillonne continuellement la luminosité ambiante.

## 8. Indications visuelles et sonores

Le tableau ci-après décrit les conditions d'alarme visuelles et sonores que le dispositif peut rencontrer et illustre comment il indique les conditions d'attente, d'alarme et d'erreur.

Mode opérationnel	Indications visuelles	Indications sonores	Note/Action :
Fonctionnement normal	DEL verte constamment allumée : alimentation CA présente.  La DEL verte clignote toutes les 60 secondes : pile de secours (CC seulement).	Aucune	
Appui sur bouton Test/Hush (silence)	La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme.  La lampe stroboscopique clignote 1 fois par seconde. L'alimentation électrique CA doit être présente - la lampe stroboscopique ne fonctionne pas sur l'alimentation électrique CC seulement.	Deux séries de 3 longs bips avec message vocal « Fire! Feu! »	En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) on déclenche la séquence de test. Appuyer une fois par semaine sur le bouton Test/Hush (silence) pour vérifier le bon fonctionnement de l'avertisseur.
Fumée ou feu détectés	La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme.  La lampe stroboscopique clignote 1 fois par seconde. L'alimentation électrique CA doit être présente - la lampe stroboscopique ne fonctionne pas sur l'alimentation électrique CC seulement.	3 longs bips, message vocal « Fire! Feu! » » 3 longs bips, à répétition.	De la fumée a été détectée. Suivre les instructions au début de ce Guide de l'utilisateur dans la section « Quoi faire lorsque l'alarme retentit; activation de l'avertisseur de fumée ».
Alarme de CO en provenance d'une unité interconnectée CO ou combinée (cette unité n'est pas un avertisseur de CO).	La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme.  La lampe stroboscopique clignote 4 fois, s'arrête 5 secondes puis le cycle se répète. L'alimentation électrique CA doit être présente - la lampe stroboscopique ne fonctionne pas sur l'alimentation électrique CC seulement.	4 bips rapides, message vocal « Warning, Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! ». 4 bips rapides, à répétition.	Il y a eu détection de monoxyde de carbone par une unité CO ou combinée interconnectée. Suivre les instructions au début de ce Guide de l'utilisateur dans la section « Quoi faire lorsque l'alarme retentit, activation de l'avertisseur de CO ».
Arrêt d'alarme (Hush) de fumée	La DEL rouge clignote toutes les 2 secondes	Message vocal « Hush mode activated. Mode Hush activé. »	En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) en connaissance de cause durant une alarme de fumée, on active le mode Hush (silence) qui arrête l'alarme durant environ 8-10 minutes. Cette fonction ne doit être utilisée que lorsque la cause d'activation de l'alarme est connue, comme de la fumée provenant de la cuisson.
Mode silence de l'avertisseur de fumée annulé	Aucune	Message vocal « Hush Mode Cancelled. Mode Hush annulé. »	Lorsque la concentration de fumée devient inférieure au seuil d'alarme, le message vocal « Hush Mode Cancelled. Mode Hush annulé » se fait entendre lorsque l'utilisateur appuie de nouveau sur le bouton Test/Hush (silence) ou lorsque le mode Hush arrive à expiration au bout de 8-10 minutes.

## 8. Indications visuelles et sonores

Mode opérationnel	Indications visuelles	Indications sonores	Note/Action :
Avertisseur déclencheur d'une alarme (avertisseurs multiples dans un système interconnecté)	<p>La DEL verte clignote une fois par seconde, indiquant qu'il s'agit de l'avertisseur à l'origine de l'alarme dans un système de plusieurs avertisseurs interconnectés.</p> <p>La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme.</p> <p>La lampe stroboscopique clignote 1 fois par seconde. L'alimentation électrique CA doit être présente - la lampe stroboscopique ne fonctionne pas sur l'alimentation électrique CC seulement.</p>	3 longs bips, message vocal « Fire! Feu! » 3 longs bips, à répétition.	<p>Fonctionnement de la DEL verte des avertisseurs autres que celui à l'origine de l'alarme :</p> <p>Alimentation CA présente : allumée continuellement.</p> <p>Alimentation CC présente : clignotement une fois par minute.</p> <p>Dans un système interconnecté, les lampes stroboscopiques P4010ACLEDSCA clignotent de manière synchronisée.</p>
Pile faible	<p>La DEL ambré clignote 2 fois par seconde - alimentation CA présente</p> <p>La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit toutes les 60 s. Pile de secours (CC seulement).</p>	<p>Alimentation CA présente - l'unité « retentit » une fois par minute et le message vocal « Low Battery! Pile faible! » suit.</p> <p>Alimentation par pile de secours - l'unité « retentit » une fois par minute, mais le message vocal « Low Battery! Pile faible! » est émis une fois toutes les 15 minutes.</p>	<p>Capteur de lumière ambiante – arrête les retentissements reliés à une pile faible durant la nuit.</p> <p>L'avertisseur doit être remplacé dès que possible. Se reporter à la section 11, Désactivation de l'avertisseur, avant élimination de ce dernier.</p>
Mode défaut	<p>La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit toutes les 30 s. En plus du clignotement de défaut, la DEL ambré clignote aussi en montrant un code de défaut toutes les 30 secondes. Le code de défaut correspond à 2 à 14 clignotements selon le type de défaut.</p>	L'unité « retentit » toutes les 30 secondes.	<p>Retirer, désactiver et remplacer l'avertisseur dès que possible.</p>
Fin de vie de l'appareil	La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit 2 fois toutes les 30 s.	L'unité retentit 2 fois toutes les 30 secondes.	<p>Capteur de lumière ambiante - il élimine les retentissements de fin de vie de l'unité durant la nuit durant les 30 premiers jours de la période de fin de vie de l'appareil.</p> <p>Retirer, désactiver et remplacer l'avertisseur dès que possible.</p>
Fin de vie de l'unité, mode Hush (silence)	La DEL rouge clignote 1 fois toutes les 2 secondes.	Aucune, retentissements reliés à la fin de vie de l'unité arrêtés.	<p>En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence), on désactive les retentissements 3 jours à la fois, durant 30 jours au maximum. Au bout de 30 jours, il n'est plus possible de désactiver les retentissements de fin de vie de l'avertisseur.</p> <p>Retirer, désactiver et remplacer l'avertisseur dès que possible.</p>
Fin de vie de l'unité, (30 jours après le début des retentissements de fin de vie)	La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit 2 fois toutes les 30 s.	L'unité retentit 2 fois toutes les 30 secondes.	<p>Retirer, désactiver et remplacer l'avertisseur dès que possible.</p>

Si vous désirez obtenir plus d'informations, veuillez communiquer avec le service Produit Support au 1-800-880-6788, nous écrire à l'adresse suivante : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0 ou visiter le site web : [www.kiddecanada.com](http://www.kiddecanada.com).

## 9. Nuisances et Hush<sup>MD</sup>

Cet ensemble avertisseur de fumée/lampe stroboscopique est conçu pour minimiser les alarmes dues à des nuisances. Habituellement, la fumée de cigarette ne provoque pas de déclenchement d'alarme, à moins qu'on la dirige directement sur le détecteur. Les particules de combustion provenant de la cuisson vont déclencher l'alarme si l'avertisseur se trouve trop près d'un appareil de cuisson. Lors d'un déversement ou lorsqu'on fait griller des aliments, il y a dégagement de grandes quantités de particules combustibles. En utilisant le ventilateur sur une hotte de cuisinière avec évacuation à l'extérieur (type sans recirculation), on élimine ces produits combustibles de la cuisine.

Si l'origine d'une alarme de fumée (3 longs bips accompagnés du message vocal « Fire! Feu! » et un clignotement de la lampe stroboscopique une fois par seconde) est immédiatement reconnue, vous pouvez utiliser la commande Hush pour arrêter l'alarme durant 8-10 minutes environ. En l'absence de feu, vérifier si la cause de l'alarme correspond à l'une de celles mentionnées dans la section « Emplacements à éviter ». S'il y a un feu, sortir et appeler le service d'incendie.

**Commande Hush<sup>MD</sup>** : La commande Hush<sup>MD</sup> est extrêmement utile dans une cuisine ou dans d'autres zones d'alarmes intempestives. La fonction Hush<sup>MD</sup> (silence) a la capacité de désensibiliser temporairement le circuit d'alarme environ 8-10 minutes.

On ne doit utiliser cette fonction que quand une condition d'alarme connue comme la fumée de cuisson, a déclenché l'alarme. L'avertisseur de fumée se désensibilise en appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) sur le couvercle de l'avertisseur à l'origine de l'alarme. Si la fumée n'est pas trop dense, l'avertisseur à l'origine de l'alarme s'arrête immédiatement et émet le message vocal « Hush mode activated. Mode Hush activé », puis la DEL rouge clignote toutes les 2 secondes. Cela signifie que l'avertisseur se trouve temporairement désensibilisé (le fait d'appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) d'un avertisseur autre que celui à l'origine de l'alarme ne change rien).

L'avertisseur de fumée se réarme automatiquement au bout de 8-10 minutes environ, puis déclenche l'alarme et émet un avertissement vocal « Fire! Feu! » et la lampe stroboscopique clignote une fois par seconde si des particules provenant de la combustion sont toujours présentes.

Il est possible d'utiliser plusieurs fois la fonction Hush<sup>MD</sup> (silence) jusqu'à ce que l'air ne contienne plus de particules ayant déclenché l'alarme. Le fait d'appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) de l'avertisseur met fin à la période de désensibilisation temporaire, en même temps que le message vocal « Hush Mode Cancelled. Mode Hush annulé. » se fait entendre.

Lorsque la fumée n'est pas très dense, l'avertisseur repasse en fonctionnement normal au bout de 10 minutes.

**NOTE: une fumée trop dense contourne la fonction Hush<sup>MD</sup> (silence) et il y a émission d'une alarme continue en même temps que la lampe stroboscopique clignote une fois par seconde.**

**ATTENTION :** Avant d'utiliser la Hush<sup>MD</sup>, déterminer la source de la fumée et s'assurer que toutes les conditions de sécurité sont respectées.

## 10. Pile

### ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DE LA PILE

**NOTE:** cet avertisseur est alimenté en 120 V CA et il est muni d'un système de pile au lithium hermétique. Aucune installation ni remplacement de pile n'est nécessaire sur toute la durée de vie de l'avertisseur.

**IMPORTANT :** Une exposition constante à une humidité trop haute ou trop basse peut réduire la durée de vie de la pile.

**⚠ AVERTISSEMENT! NE PAS OUVRIR L'AVERTISSEUR POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT!**

Ne pas réparer l'avertisseur de fumée soi-même. Aucune pièce détachée n'est incluse.

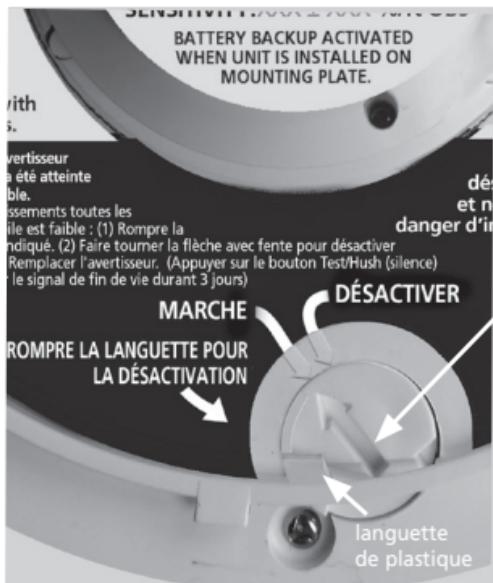
**Pile faible :** cet avertisseur est équipé d'un circuit de détection de pile faible. En mode d'alimentation CA, la DEL ambre clignote 2 fois par seconde et l'unité émet un retentissement une fois par minute, suivi du message vocal « Low Battery. Pile Faible! ». En mode d'alimentation CC par pile de secours, l'avertisseur continue à retentir et à clignoter toutes les 60 secondes, mais le message vocal ne se fait entendre que toutes les 15 minutes. Cela se poursuit pendant un minimum de sept (7) jours en mode d'alimentation CC par pile de secours.

***L'AVERTISSEUR DOIT ÊTRE DÉSACTIVÉ (se reporter à la section « Désactivation de l'avertisseur ») et remplacé dans les 7 jours suivant la première mise en garde « Pile faible », afin d'assurer une protection continue.***

## 11. Désactivation de l'avertisseur

### **AVERTISSEMENT!**

- La désactivation de l'avertisseur est permanente. Une fois que l'avertisseur a été désactivé, on ne peut pas le réactiver.
- Une fois désactivé, l'avertisseur ne DÉTECTE PLUS LA FUMÉE.
- Une fois que l'avertisseur a été désactivé, la pile s'épuise et l'alarme ne fonctionne plus.
- Une fois que l'avertisseur a été désactivé, on ne peut pas l'installer sur la plaque de montage ou le réactiver.



### **Pour désactiver l'avertisseur**

- Faire tourner l'avertisseur dans le sens antihoraire pour le retirer de la plaque de fixation.
- Pour la désactivation, rompre la languette de plastique à l'aide d'un tournevis, tel qu'indiqué.
- Une fois la languette rompue, amener la flèche avec fente à la position « DEACTIVATE (DÉSACTIVER) » à l'aide d'un tournevis. Cette opération désactive l'avertisseur, arrête les « retentissements ». Pile faible ou Fin de vie et décharge entièrement la pile, ce qui assure une élimination sécuritaire de l'unité.

**AVERTISSEMENT!** En ne DÉSACTIVANT pas l'avertisseur selon les directives, avant élimination, la pile au lithium pourrait provoquer un incendie ou représenter un danger.

## 12. Entretien

### **Nettoyer l'avertisseur au moins une fois par an**

On peut nettoyer l'intérieur de l'avertisseur (chambre de détection) en utilisant un jet d'air comprimé ou un tuyau d'aspirateur sur le périmètre de l'avertisseur. On peut essuyer l'extérieur de l'avertisseur avec un chiffon humide. N'utiliser que de l'eau pour humidifier le chiffon, l'utilisation de détergents ou de produits de nettoyage pourrait endommager l'avertisseur.

Lorsque l'avertisseur est en mode Défaut et que la DEL ambre signale un code de défaut en émettant 10 clignotements, il se peut que l'avertisseur ait besoin d'un nettoyage. Après nettoyage, appuyer sur le bouton Test/Hush (silence). Si le défaut ne s'efface pas, l'avertisseur a besoin d'être remplacé.

- Ne jamais utiliser de détergent ou d'autres solvants pour nettoyer le dispositif.
- Éviter de pulvériser des rafraîchisseurs d'air, des fixatifs pour cheveux ou d'autres aérosols près de l'avertisseur.
- Ne pas peindre le dispositif. La peinture peut boucher les évents et empêcher le capteur de détecter la fumée.
- Ne jamais entreprendre de démonter le dispositif ou de nettoyer l'intérieur. Cette action annulerait votre garantie.

## 13. Règles de sécurité appropriées

**⚠ AVERTISSEMENT : réinstaller l'ensemble lampe stroboscopique/avertisseur de fumée aussitôt que possible afin d'assurer une protection continue.**

### Planifier et pratiquer un plan d'évacuation

- Installez et entretenez des extincteurs d'incendie à chaque étage de la maison sans omettre la cuisine, le sous-sol et le garage. Sachez comment utiliser un extincteur d'incendie avant qu'une situation d'urgence ne se produise.
- Préparez un plan couvrant les étages de votre demeure en y indiquant clairement toutes les portes et fenêtres et prévoyez au moins deux parcours d'évacuation à partir de chaque pièce. Des échelles de secours peuvent s'avérer nécessaires au deuxième étage pour les pièces munies de fenêtres.
- Réunissez tous les membres de la famille et expliquez votre plan d'évacuation, démontrant à chacun comment agir en cas d'incendie.
- Choisissez un lieu de rencontre à l'extérieur de votre demeure où vous vous retrouverez tous, si un incendie se déclarait.
- Familiarisez les personnes avec les signaux sonores et visuels d'un avertisseur de fumée, de monoxyde de carbone et/ou d'un avertisseur avec lampe stroboscopique et entraînez-les à sortir de la maison lorsqu'elles les entendent ou les voient.
- Pratiquez des exercices d'évacuation, le jour comme la nuit, au moins à tous les six mois. Assurez-vous que les jeunes enfants entendent l'alarme sonore et que ce son les réveille pour qu'ils puissent suivre le plan d'évacuation prévu. La pratique permet à tous les occupants de mettre votre plan à l'épreuve avant qu'une situation d'urgence ne se produise. Il est possible que vous ne puissiez rejoindre vos enfants avant de fuir les lieux. Il importe que vos jeunes soient bien préparés.
- Des études récentes ont démontré que les avertisseurs de fumée peuvent ne pas nécessairement réveiller toutes les personnes endormies et il est donc de la responsabilité des personnes vivant dans l'habitation et capables d'aider les autres de fournir de l'assistance à ceux et celles qui pourraient rester endormis malgré l'alarme sonore ou qui sont incapables d'évacuer les lieux sans assistance.

## 13. Règles de sécurité appropriées

### Procédures d'évacuation relatives à l'avertisseur

- Quittez la maison immédiatement en utilisant le plan d'évacuation prévu. Chaque seconde compte! Ne perdez pas de temps à vous couvrir ou à ramasser des objets de valeur.
- En quittant les lieux, n'ouvrez aucune porte intérieure sans en vérifier la surface en premier. Si elle est chaude ou si vous apercevez de la fumée qui s'infiltre autour de la porte, ne l'ouvrez pas. Utiliser plutôt votre sortie alternative. Par ailleurs, si l'intérieur de la porte est tiède, tenez-vous l'épaule appuyée contre celle-ci et entrouvrez-la afin d'être prêt à la refermer aussitôt, si la chaleur et la fumée s'engouffrent dans la pièce.
- Demeurez au ras du sol si l'environnement est enfumé. Essayez de ne pas respirer trop profondément pour éviter l'inhalation de la fumée. Tenez un linge humide (de préférence et si possible) contre votre bouche et respirez tel qu'indiqué.
- Une fois que vous serez à l'extérieur, dirigez-vous vers le lieu de rencontre convenu et assurez-vous que tout votre entourage s'y trouve réuni.
- Allez chez un(e) voisin(e) pour appeler le service d'incendie. Ne faites pas cet appel depuis votre résidence.
- Ne retournez pas à l'intérieur de votre demeure avant que les dirigeants du service d'incendie ne vous donnent le feu vert.
- Dans certains cas, un avertisseur de fumée peut ne pas assurer une protection efficace contre l'incendie. Par exemple :
  - a) fumer au lit.
  - b) laisser les enfants sans surveillance.
  - c) nettoyer avec des liquides inflammables comme de l'essence.
  - d) incendies dans lesquels la victime est à l'origine de l'incendie par exemple, si les vêtements d'une personne prennent feu quand elle fait la cuisine.
  - e) incendies dans lesquels la fumée ne peut pas atteindre l'avertisseur en raison de la présence d'une porte fermée ou de toute autre obstruction.
  - f) incendies criminels dans lesquels les flammes se répandent si rapidement que l'occupant ne peut plus sortir même si des avertisseurs sont bien installés.

## 13. Règles de sécurité appropriées

### Recommandations supplémentaires

La NFPA (Association nationale de protection contre l'incendie – É.-U.) transmet les informations suivantes en vertu de la norme 72:

Là où d'autres lois, codes ou normes applicables l'exigent en fonction d'un type d'usage spécifique, des avertisseurs de fumée approuvés à un seul poste et à postes multiples doivent être installés comme suit :

1. Dans les chambres à coucher et chambres d'amis
2. À l'extérieur de l'aire de repos de chaque unité d'habitation séparée, à moins de 6,4 m (21 pi) d'une porte de chambre à coucher, cette distance étant mesurée suivant le trajet normal de déplacement
3. À chaque étage d'une unité d'habitation, sous-sol compris
4. À chaque étage d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement), incluant le sous-sol mais excluant la galerie technique et le grenier non aménagé
5. Dans l'espace habitable d'une suite
6. Dans l'espace habitable d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement)

Détection de fumée – Est-il souhaitable d'avoir plus d'avertisseurs de fumée?

Nombre requis d'avertisseurs de fumée (tel qu'illustré aux figures 1A et 1B): Le nombre requis d'avertisseurs de fumée peut ne pas fournir une protection d'alerte précoce et fiable en ce qui concerne les pièces isolées par une porte des pièces protégées par le nombre requis d'avertisseurs de fumée. Pour cette raison, il est recommandé que le ou la responsable de la famille songe à installer des avertisseurs de fumée supplémentaires, afin de sécuriser davantage ces pièces non protégées.

Ces endroits additionnels incluent le sous-sol, les chambres à coucher, la salle à manger, la salle de chauffage, la pièce où se situe le panneau électrique et les corridors qui ne sont pas protégés par le nombre requis d'avertisseurs de fumée. Par ailleurs, l'installation d'avertisseurs de fumée dans la cuisine, le grenier (habitable ou non) ou le garage n'est habituellement pas recommandée dû au fait que ces lieux, de par leur utilisation, peuvent occasionnellement engendrer des conditions pouvant nuire au fonctionnement de l'appareil.

Les avertisseurs devraient être installés conformément à la norme 72 de la NFPA (Association nationale de protection contre l'incendie), Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

Avisez votre service d'incendie local ainsi que votre compagnie d'assurance dès que vous aurez installé vos avertisseurs de fumée.

## 14. Garantie

### GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS

Si après avoir examiné ce manuel, il vous semble que votre avertisseur est défectueux d'une façon ou d'une autre, ne pas détruire l'avertisseur. Dans de nombreux cas, la façon la plus rapide de remplacer votre avertisseur est de le ramener au magasin où il a été acheté. Vous pouvez également le retourner pour entretien à Kidde. Si vous avez des questions, appelez le service à la clientèle Kidde au 1-800-880-6788.

Kidde garantit que l'avertisseur fermé sera exempt de défauts au point de vue matériaux et main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation pour une période de dix ans à partir de la date d'achat. L'obligation de Kidde en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'avertisseur ou de toute partie de celui-ci que nous trouvons défectueux au point de vue matériau, main-d'œuvre ou conception, gratuitement, en envoyant l'avertisseur avec la preuve d'achat, frais de poste et de retour prépayés à : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0.

Cette garantie ne s'appliquera pas à cet avertisseur s'il a été endommagé, modifié, maltraité ou transformé après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas en raison d'une mauvais entretien ou d'un courant inapproprié. Toute garantie implicite s'appliquant à cette vente et notamment les garanties de description, de commercialisation et d'aptitude à l'emploi particulier est limitée au cours de la période de garantie ci-avant. Le fabricant ne doit en aucun cas être tenu responsable de la perte de jouissance de ce produit ou de tout dommage indirect, spécial, accidentel ou des coûts ou frais engagés par le client ou tout autre utilisateur de ce produit, que ce soit en raison d'une rupture de contrat, négligence, responsabilité délictuelle ou autre. Le fabricant n'aura aucune responsabilité en cas de blessures ou de dommages matériels ou de tout dommage spécial, consécutif de quelque sorte que ce soit résultant d'une fuite de gaz, d'un feu ou d'une explosion.

Comme certaines provinces ne prévoient pas de limites relatives à la durée d'une garantie implicite ou ne permettent pas l'exclusion ou la limite des dommages incidentiels ou consécutifs, les limites ou exclusions ci-avant peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie donne les droits particuliers mais vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. La garantie ci-avant ne peut pas être transformée sauf par écrit signé par les parties aux présentes.

**IMPORTANT : Ne pas retirer le couvercle arrière. S'il est retiré, la garantie est annulée.** Votre avertisseur de fumée Kidde ne remplace pas une assurance biens, invalidité, vie ou autre. Vous avez la responsabilité de contracter une assurance. Consulter votre agent d'assurance.



Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0

#### QUESTIONS OU DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Appeler notre service à la clientèle au **1-800-880-6788** ou visiter  
notre site web à [www.kiddecanada.com](http://www.kiddecanada.com)

Fabriqué en Chine